

# Jer

## Chapter 52

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מֶלֶךְ	שָׁנָה	עֲגָרוֹ	וְאֶחָד	בְּמֶלֶךְ	זָדִיקִים	שָׁנָה	וְאֶחָד	עֲדִי	בֶן-	1
রাজত্ব-করলেন	বছর	এগারো	এবং-এক	তার-রাজত্বে	সিদ্ধিকিয়	বছরের	এবং-এক	কুড়ি	পুত্র-	
	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6242</a>		
מִלְבָּנָה:	יְרִמְיָהוּ	בְּתַ	וְהַמְּטָל	וְהַמְּטָל	אֲמַר	וְשָׁמָ	בִּירְשָׁלַיִם			
লিবনা-থেকে	যিরমিয়ের	কন্যা-	(হমুটল)	[হমীটল]	তার-মায়ের	এবং-নাম	যিরশালেমে			
	<a href="#">H3841</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H2537</a>	<a href="#">H2537</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3389</a>		

সিদ্ধিকিয় 21 বছর বয়সে যিহুদার রাজা হুঁ তিনি 11 বছর জেরুশালেমে রাজত্ব করেন। সিদ্ধিকিয়ের মা হলেন হমুটল। তিনি ছিলেন যিরমিয়ের কন্যা। লিবনা নামক শহরে হমুটল থাকতেন।

וְהַיְהוּדִים:	עָשָׂה	אֲשֶׁר-	כָּל	וְהָיָה	בְּעֵינַי	הָרַע	וַיַּעַשׂ	2
যিহোয়াকীম	করেছিলেন	যা-	অনুসারে-সব	যিহোবার	চোখে	মন্দ	এবং-করলেন	
	<a href="#">H3079</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3068</a>				

সিদ্ধিকিয় পাপ কাজ করে বেড়াতেন। অনেকটা রাজা যিহোয়াকীমের মতো। সিদ্ধিকিয়ের এইসব অসৎ কর্মসমূহ প্রভু পছন্দ করেন নি।

אֲנָחְם	הַשְּׁלִיכוּ	עַד-	וַיְהוּדָה	בִּירְשָׁלַיִם	הָיְתָה	וְהָיָה	אֲשֶׁר	עַל-	וְכִי	3
তাদের	তিনি-তাড়িয়ে-দিলেন	পর্যন্ত-	এবং-যিহুদায়	যিরশালেমে	হয়েছিল	যিহোবার	ক্রোধ	জন্য-	কারণ	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>			
	בָּבֶל:	בְּמֶלֶךְ	זָדִיקִים	וַיְמָרָד	וַיְמָרָד	וַיְמָרָד	וַיְמָרָד	וַיְמָרָד	וַיְמָרָד	
	বাবিলের	রাজার-বিরুদ্ধে	সিদ্ধিকিয়	এবং-বিদ্রোহ-করলেন	তার-মুখ	থেকে				
	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H4775</a>	<a href="#">H6440</a>					

প্রভু জেরুশালেম ও যিহুদার প্রতি এত রেগে গেলেন যে অবশেষে তিনি তাদের তাঁর সামনে থেকে ছুঁড়ে ফেলে দিলেন। সিদ্ধিকিয় বাবিলের রাজার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ ঘোষণা করলেন।

וַיְבֹרֵךְ	אֶלֶן	מָסֵךְ	בְּעָשׂוֹר	הָעֲשִׂירִי	בְּחָדָשׁ	לְמֶלֶךְ	הַחֲשֹׁמֶת	בְּשָׁנָה	וַיְהִי	4
নব্বুখদনিৎসর	এলেন	মাসের	দশম-দিনে	দশম	মাসে	তার-রাজত্বের	নবম	বছরে	এবং-হল	
<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H6218</a>	<a href="#">H6224</a>	<a href="#">H2320</a>		<a href="#">H8671</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H1961</a>	
וַיְמָרָד										
তার-বিরুদ্ধে	এবং-শিবির-করলেন	যিরশালেমের	বিরুদ্ধে-	তার-সৈন্যদল	এবং-সমস্ত-	তিনি	বাবিলের	রাজা-		
	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>		
	בְּבֵית:	וְהָיָה								
	চারদিকে	অবরোধ-প্রাচীর	তার-বিরুদ্ধে	এবং-নির্মাণ-করলেন						
	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H1785</a>		<a href="#">H1129</a>						

সুতরাং সিদ্ধিকিয়ের শাসনের নবমতম বছরের দশম মাসের দশম দিনে বাবিলের রাজা নব্বুখদনিৎসর জেরুশালেম আক্রমণ করেন। বাবিলের রাজার সঙ্গে তাঁর সমস্ত সেনাবাহিনী ছিল। তারা জেরুশালেমের বাইরে অস্থায়ী শিবির গড়ে। তারপর তারা উঁচু প্রাচীরের মত বাঁধ তৈরী করল যাতে এই প্রাচীরগুলির ওপর উঠে অনায়াসে জেরুশালেমে প্রবেশ করা যায়।

וַיְבֹרֵךְ	לְמֶלֶךְ	שָׁנָה	עֲגָרוֹ	עֲגָרוֹ	עַד	בְּמָרָד	הָעִיר	וְהָיָה	5
সিদ্ধিকিয়ের	রাজার	বছর	এগারো	এগারো	পর্যন্ত	অবরোধে	শহর	এবং-হল	
	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H6249</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4692</a>	<a href="#">H0935</a>	

জেরুশালেম শহর বাবিলের সেনাদের দ্বারা সিদ্ধিকিয়ের রাজত্ব কালের প্রায় একাদশ বছর পর্যন্ত অবরুদ্ধ ছিল।

לָחַם	הָיָה	וְלֹא-	בְּעִיר	הָרָעַב	וַיַּחֲזֹק	לְחָדָשׁ	בְּתַשְׁעָה	הַרְבִּיעִי	בְּחָדָשׁ	6
রুটি	ছিল	এবং-না-	শহরে	দুর্ভিক্ষ	এবং-তীব্র-হল	মাসের	নবম-দিনে	চতুর্থ	মাসে	
<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H8672</a>	<a href="#">H7243</a>	<a href="#">H2320</a>	

לְעַם הָאָרֶץ:  
দেশের লোকদের-জন্য  
[H0776](#)

ঐ বছরের চতুর্থ মাসের নবম দিনে শহরের সমস্ত খাদ্য নিঃশেষিত হয়ে গেল | লোকদের জন্য আর কোন খাদ্যই রইল না |

מִהָעִיר	וַיָּצֵאוּ	יְבָרְחוּ	הַמְלָחָמָה	אֲנָשִׁי	וְכָל-	הָעִיר	וַתִּבְקַע			7
শহর-থেকে	এবং-বের-হলেন	পালালেন	যুদ্ধের	মানুষেরা	এবং-সব-	শহর	এবং-ভেঙে-ফেলা-হল			
	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1272</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1234</a>			

עַל-	וְכַשְׂרִים	הַמְלָחָה	בָּן	עַל-	אֲשֶׁר	הַחַמְתִּים	בֵּין-	שָׁעַר	בְּרָדָר	לַיְלָה
কাছে-	এবং-কলদীয়রা	রাজার	বাগান	কাছে-	যা	দেওয়ালদ্বয়ের	মধ্যে-	দরজার	পথে	রাতে
	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1588</a>			<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3915</a>

הָעִיר  
শহরের  
וְיָלְכוּ  
এবং-গেলেন  
בְּרָדָר  
চারদিকে  
הָעִיר  
শহরের  
וְיָלְכוּ  
এবং-গেলেন  
בְּרָדָר  
চারদিকে  
H6160 H1870 H3212 H5439

ক্ষুধায় পাগল প্রায় অবরুদ্ধ শহরবাসীদের ঠিক ঐ সময়ই বাবিলের সৈন্যরা আক্রমণ করল | যিরমিয়র সৈন্যরা রাতের অন্ধকারে দুই প্রাচীরের মধ্যবর্তী প্রবেশদ্বার দিয়ে পালাতে লাগল | বাবিলের সেনারা চারিদিক ঘিরে থাকলেও রাজার বাগানের কাছের গেট দিয়ে জেরুশালেমের সেনারা শহর ছাড়তে থাকে | এই পলায়নরত সেনাদের গন্তব্যস্থল ছিল দূরবর্তী মরুভূমি |

בְּעָרְבַת	צָדְקִיָּהוּ	אֶת-	וַיִּשְׁגּוּ	הַמְלָחָה	אֲחֵרֵי	כַּשְׂדִּים	חֵיל-	וַיִּרְדְּפוּ		8
সমতলে	সিদিিকিয়কে	-কে	এবং-ধরলেন	রাজার	পিছনে	কলদীয়দের	সৈন্যদল-	এবং-তাড়া-করলেন		
<a href="#">H6160</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5381</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H7291</a>		

מִזְעָלָיו:  
তার-থেকে  
נָפְצוּ  
ছড়িয়ে-পড়ল  
חֵיל  
তার-সৈন্যদল  
וְכָל-  
এবং-সমস্ত-  
יְרֵחוֹ  
যিরীহোর  
H2428 H3605 H3405

বাবিলের সৈন্যদল সিদিিকিয়কে তাড়া করল | অবশেষে যিরীহোর সমতলভূমিতে তারা তাকে ধরতে সফল হয় | সিদিিকিয়ের সব সৈন্যরা পালিয়ে যায় |

בְּאֶרֶץ	רְבִלְתָּה	בְּבָבֶל	מְלָךְ	אֶל-	אֵתוֹ	וַיַּעֲלוּ	הַמְלָךְ	אֶת-	וַיִּתְפְּשׂוּ	9
দেশে	রিবলায়	বাবিলের	রাজার	কাছে-	তাকে	এবং-নিয়ে-গেলেন	রাজাকে	-কে	এবং-ধরলেন	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7247</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8610</a>	

מִשְׁפָּטָם:  
বিচার  
אֵת  
তার-সঙ্গে  
וַיִּרְבֶּךְ  
এবং-কথা-বললেন  
חָמָה  
হমাথের  
H4941 H0854 H1696 H2574

বন্দী সিদিিকিয়কে রিব্বলা শহরে বাবিলের রাজার কাছে হাজির করানো হয় | হমাৎ দেশেই রিব্বলা শহর | এখানে বাবিলের রাজা সিদিিকিয়ের শাস্তি নির্ধারণ করে |

אֶת-	וְגַם	לְעֵינָיו	צָדְקִיָּהוּ	בְּנֵי	אֶת-	בְּבָבֶל	מְלָךְ-	וַיִּשְׁפֹּט		10
-কে	এবং-সাথে-	তার-চোখের-সামনে	সিদিিকিয়ের	পুত্রদের	-কে	বাবিলের	রাজা-	এবং-বধ-করলেন		
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H6667</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>			

בְּרִבְלָתָה:  
রিবলায়  
שָׁחַט  
বধ-করলেন  
וַיְהוּדָה  
যিহুদার  
שָׂרֵי  
সর্দারদের  
כָּל-  
সব-  
H7247 H3063 H8269 H3605

বাবিলের রাজা প্রথমে সিদিিকিয়ের পুত্রকে হত্যা করে | নিজ সন্তানের এমন মর্মান্তিক মৃত্যুকে প্রত্যক্ষ করতে হয়েছে সিদিিকিয়কে | বাবিলের রাজা সিদিিকিয়কে তাঁর পুত্রদের হত্যা সাক্ষী হতে বাধ্য করেছিলেন | তিনি যিহুদার রাজকর্মচারীদেরও রিব্বলাতে হত্যা করেছিলেন |

וַיִּבְאֶהוּ אֶבְרָהָם אֶת־אֲבִירָם וְאֶת־חָמוֹר וְאֶת־חִיטָּן וְאֶת־פַּרְצֵי וְאֶת־בְּרֵאֵל וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים 11  
 এবং-আনলেন-তাকে পিতলের-শিকলে এবং-বাঁধলেন-তাকে অঙ্ক-করলেন সিদিকিয়ের চোখ এবং-কে-  
 H0935 H0631 H5786 H6667 H0853

וַיִּתֵּן אֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים 12  
 এবং-রাখলেন-তাকে বাবিলে বাবিলের রাজা-  
 H5414 H0894 H0894 H4428

এর পর বাবিলের রাজার নির্দেশে সিদিকিয়ের দুই চোখ উপড়ে নেওয়া হয় | পিতলের চেনে বেঁধে সিদিকিয়কে বাবিলে এনে কারারুদ্ধ করা হয় | মৃত্যুর দিন পর্যন্ত সিদিকিয় এই কারাগারেই ছিলেন |

וַיִּבְרָךְ אֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים 13  
 এবং-মাসে  
 H5019 H4428 H8141 H6240 H8672 H8141 H1931 H2320 H6218 H2549 H2320

וַיִּבְרָךְ אֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים 14  
 এবং-মাসে  
 H3389 H0894 H4428 H6440 H5975 H2876 H5018 H0935 H0894 H4428

বাবিলের রাজার বিশেষ রক্ষী ছিল নবুঘরদন | রাজা নবুখদ্রিসরের শাসনের ঊনবিংশতি বছরের পঞ্চম মাসের দশম দিনে নবুঘরদন জেরুশালেমে আসেন |

וַיִּשְׁרַף אֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים 15  
 এবং-পোড়ালেন  
 H3605 H0853 H4428 H0853 H3068 H0853 H8313

וַיִּשְׁרַף אֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים 16  
 এবং-পোড়ালেন  
 H0784 H8313 H3605 H0853 H3389

প্রভুর উপাসনালয় সে পুড়িয়ে দেয় | জেরুশালেমে সমস্ত বাড়িসমূহ এবং রাজপ্রাসাদ নবুঘরদনের নির্দেশে পুড়িয়ে ফেলা হয় |

וַיִּשְׁרַף אֶת־בְּרֵאֵלִים וְאֶת־בְּרֵאֵלִים 17  
 এবং-পোড়ালেন  
 H3778 H2428 H3605 H5422 H5439 H3389 H2346 H3605 H0853

וַיִּשְׁרַף אֶת־בְּרֵאֵלִים 18  
 এবং-পোড়ালেন  
 H2876 H0854

বাবিলীয় সৈন্যদল জেরুশালেমের চারিদিকের প্রাচীরগুলো ভেঙে দিয়েছিল | এই সেনাদের নেতৃত্বে ছিলেন নবুঘরদন |

וַיִּשְׁרַף אֶת־בְּרֵאֵלִים 19  
 এবং-পোড়ালেন  
 H0853 H7604 H0853

וַיִּשְׁרַף אֶת־בְּרֵאֵלִים 20  
 এবং-পোড়ালেন  
 H0527 H0853 H0894 H4428 H0413 H5307 H5307

וַיִּשְׁרַף אֶת־בְּרֵאֵלִים 21  
 এবং-পোড়ালেন  
 H2876 H5018 H1540

সমস্ত লোকরা যারা জেরুশালেম শহরে বন্দী হয়েছিল, তাদের বাবিল নিয়ে যাওয়া হয়েছিল | তাছাড়া আগেই যারা আত্মসমর্পণ করেছিল তাদেরও বন্দী করে বাবিলে নিয়ে আসে নবুঘরদন | দক্ষ কারিগরদেরও সে বাবিলে আনে |

לְכַרְמֵי	טְבָחִים	רַב-	נְבוּזַרְאֲדָן	הַשָּׂאִיר	הָאָרֶץ	תְּמִלְתָּי
দ্রাক্ষাচারীদের-জন্য	দেহরক্ষীদের	প্রধান-	নবুঘরদান	রেখে-গেলেন	দেশের	এবং-দরিদ্রদের-মধ্য-থেকে
<a href="#">H3755</a>	<a href="#">H2876</a>		<a href="#">H5018</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H0776</a>	

וְלִיָּבָיִם:

এবং-কৃষকদের-জন্য

[H3009](#)

কিন্তু নবুঘরদান কিছু খুব গরীব লোকদের ফেলে রেখে যায় | সে তাদের ক্ষেতগুলিতে এবং দ্রাক্ষা ক্ষেতগুলিতে কাজ করবার জন্য রেখে যায় |

הַנְּחֻשְׁתִּי	יָם	וְאֵת-	הַמְּכֻנָּוֹת	וְאֵת-	יְהוֹנָה	אֲשֶׁר	הַנְּחֻשְׁתִּי	עַמּוּדָי	וְאֵת-
পিতলের	সমুদ্র	এবং-কে-	বেদিগুলি	এবং-কে-	যিহোবার	গৃহে-	যা	পিতলের	স্তম্ভগুলি
<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4350</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H0853</a>

הַנְּחֻשְׁתִּי	כָּל-	אֵת-	וַיִּשְׂאוּ	כְּשָׂרָיִם	שָׁבְרוּ	יְהוֹנָה	בְּבֵית-	אֲשֶׁר
তাদের-পিতল	সব-	-কে	এবং-বহু-করে-নিয়ে-গেলেন	কলদীয়রা	ভেঙে-ফেললেন	যিহোবার	গৃহে-	যা
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H3068</a>		

בְּבַלְהָ:

বাবিলে

[H0894](#)

বাবিলের সেনারা উপাসনালয়ের পিতলের থাম ভেঙে দেয় | তারা প্রভুর উপাসনাগৃহে খুঁটিগুলি ও পিতলের টুয়াক্সও ভেঙে দেয় | সমস্ত পিতলই তারা বাবিলে বয়ে নিয়ে গিয়েছিল |

וְאֵת-	הַמְּזֻרְקָת	וְאֵת-	הַמְּזֻרְקוֹת	וְאֵת-	הַיָּעִים	וְאֵת-	הַתְּרוֹת	וְאֵת-
এবং-কে-	বাটিগুলি	এবং-কে-	শাখা-ছাঁটাই-কাঁচিগুলি	এবং-কে-	শাবলগুলি	এবং-কে-	পাত্রগুলি	এবং-কে-
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4219</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4212</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3257</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>

לְקַחוּ:	בָּהֶם	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר-	הַנְּחֻשְׁתִּי	כָּלִי	כָּל-	וְאֵת	הַכְּפֹת
নিয়ে-গেলেন	তাদের-সঙ্গে	সেবা-করত	যা-দিয়ে-	পিতলের	পাত্রগুলি	সব-	এবং-কে	চামচগুলি
<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H8334</a>			<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3709</a>

বাবিলের সেনারা উপাসনালয়ের ব্যবহৃত পিতলের সমস্ত মূল্যবান সামগ্রী লুঠ করে নেয় | ধাতুর তৈরি ছোট বড় মাপের পাত্র, বেলচা, মোমবাতিদান তারা নিয়ে যায় |

וְאֵת-	הַתְּרוֹת	וְאֵת-	הַמְּזֻרְקוֹת	וְאֵת-	הַמְּחֻלְלוֹת	וְאֵת-	הַדְּפִים	וְאֵת-
এবং-কে-	পাত্রগুলি	এবং-কে-	বাটিগুলি	এবং-কে-	আগুনি-পাত্রগুলি	এবং-কে-	দেহলিগুলি	এবং-কে-
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4219</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4289</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>

כָּסֶף	כָּסֶף	וְאֲשֶׁר-	זָהָב	זָהָב	אֲשֶׁר	הַמְּנֻקָּוֹת	וְאֵת-	הַכְּפֹת	וְאֵת-	הַמְּנֻרְוֹת
রূপা	রূপার	এবং-যা-	সোনা	সোনার	যা	পেয়লাগুলি	এবং-কে-	চামচগুলি	এবং-কে-	বাতিদানগুলি
<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3701</a>		<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2091</a>		<a href="#">H4518</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4501</a>

לְכַרְמֵי  
দেহরক্ষীদের  
[H2876](#)

প্রধান-  
[H3947](#)

রাজার বিশেষ রক্ষীদের নেতা এই সব জিনিসগুলি লুট করে নিয়ে গিয়েছিল: লুণ্ঠিত সামগ্রীর মধ্যে বেসিন, বাতিদান, আগুনের পাত্র, বড় আকারের পাত্র, পেয় নৈবেদ্যের সাজ সরঞ্জাম প্রভৃতি উল্লেখযোগ্য | সে সোনা ও রূপার তৈরী সমস্ত জিনিসপত্র লুঠ করেছিল |

הַמְּכֻנָּוֹת	תַּחַת	אֲשֶׁר-	נְחֻשְׁתִּי	עָרֹם	שָׁנִים-	וְהַבְּרָר	אֶחָד	הָיָה	שָׁנִים	וְהָעַמּוּדָיִם
বেদিগুলির	নীচে	যা-	পিতলের	আরো	বারো-	এবং-বলদগুলি	একটি	সমুদ্রটি	দুটি	স্তম্ভগুলি
<a href="#">H4350</a>	<a href="#">H8478</a>			<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H5982</a>

כָּל-	הַנְּחֻשְׁתִּי	מְשָׁרָף	הָיָה	לֹא-	יְהוֹנָה	לְבַיִת	שְׁלֹמֹן	הַמֶּלֶךְ	עָשָׂה	אֲשֶׁר
সব-	তাদের-পিতলের	ওজন	ছিল	না-	যিহোবার	গৃহের-জন্য	শলোমন	রাজা	বানিয়েছিলেন	যা
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4948</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8010</a>	<a href="#">H4428</a>		

הָאֵלֶּה:

এই

[H0428](#)

הַכְּלִיִּם

পাত্রগুলির

[H3627](#)

সে আরো নিয়েছিল: স্তম্ভ দুটি, নীচে 12টি ষাঁড়সহ সমুদ্রটি এবং অস্থাবর খুঁটিগুলি। এগুলো সব রাজা শলোমন তৈরী করেছিলেন। এটাও সে লুণ্ঠ করে। পিতলের তৈরী এই সব জিনিসগুলি এত ভারী ছিল যে তা ওজন করা যেত না।

וְהָעֲמֻדָּים וְהַמְּנִיָּה וְהַשָּׁרָה אֲמָה [קומה] (קומת) הָעֲמֻדָּה הָאֶחָדָה וְהַטַּיִם- 21  
 এবং-স্তম্ভগুলির আটারো এগারো হাত [উচ্চতা] (উচ্চতা) স্তম্ভের একটির এবং-সুতা বারো-  
[H5982](#) [H8083](#) [H6240](#) [H6967](#) [H6967](#) [H5982](#) [H0259](#) [H2339](#) [H8147](#)

וְהַשָּׁרָה אֲמָה וְהַטַּיִם- 21  
 হাত এবং-তার-পুরুত্ব বেটন-করত  
[H6240](#) [H5437](#) [H5014](#) [H0676](#) [H0702](#) [H5672](#)

স্তম্ভগুলির উচ্চতা ছিল 27ফুট। প্রতিটি স্তম্ভ ছিল 18 ফুট চওড়া ও ফাঁপা। প্রতিটি স্তম্ভের দেওয়াল 4 ইঞ্চি পুরু ছিল।

וְכִתְרָתָּהּ עָלָיו נִחְשֶׁת וְקוֹמָתָּהּ הַכְּתֵרֶת הָאֶחָדָה הַחֲמִשָּׁה אֲמֹת וְרִמּוֹנָיִם 22  
 এবং-মুকুট তার-ওপর পিতলের এবং-উচ্চতা মুকুটের একটির পাঁচ হাত এবং-জাল এবং-ডালিম  
[H3805](#) [H6967](#) [H3805](#) [H2568](#) [H0259](#) [H3805](#) [H2568](#) [H7639](#) [H7416](#)

עַל- הַכּוֹתֶרֶת סָבִיב הַכֹּל נִחְשֶׁת וְכִתְרָתָּהּ עָלָיו וְרִמּוֹנָיִם:  
 ওপরে- মুকুটের চারদিকে পিতলের এবং-এইরকম এবং-জান্য স্তম্ভের-দ্বিতীয় এবং-ডালিম  
[H3805](#) [H5439](#) [H3605](#) [H0428](#) [H5982](#) [H8145](#) [H7416](#)

স্তম্ভের ওপরের পিতলের চূড়া ছিল 7/1-2 ফুট উঁচু। ওটা একটি জালের মত নকশা ও পিতলের তৈরী বেদানা দিয়ে সাজানো ছিল।

וַיְהִי וְהָרְמוֹנִים תְּשֻׁעִים וְשֵׁשׁ רְיֹחָהּ כָּל- הָרְמוֹנִים מֵאָה עַל- הַשְּׂבָכָה סָבִיב: 23  
 এবং-ছিল এবং-ডালিমগুলি ছানবই এবং-ছয় এবং-ছয় দিকের সব- ডালিমগুলি শত ওপরে- জালের চারদিকে  
[H1961](#) [H7416](#) [H8673](#) [H8337](#) [H7307](#) [H3605](#) [H7416](#) [H3967](#) [H5439](#) [H7639](#)

স্তম্ভের দেওয়ালে 96 টি এবং সব মিলিয়ে মোট 100 টি খোদাই করা বেদানা দেখা যেত।

וַיִּקַּח רַב- טַבָּחִים אֶת- שָׂרָיָהּ כְּהֵן הָרָאשׁ וְאֶת- צַפְנִיָּה יָאֵקָב 24  
 এবং-নিয়ে-গেলেন প্রধান- দেহরক্ষীদের -কে সারায়াকে যাজক যাজক প্রধান এবং-কে- সফনিয়াকে  
[H3947](#) [H2876](#) [H0853](#) [H8304](#) [H3548](#) [H0853](#) [H6846](#) [H0853](#) [H3548](#)

הַמְּשֻׁנָּה וְאֶת- שְׁלֹשֶׁת הַדְרָזָר שָׂרָיָהּ וְהַדְרָזָר:  
 দ্বিতীয় এবং-কে- তিন-জন দাররক্ষকদের দরজার  
[H4932](#) [H0853](#) [H7969](#) [H8104](#)

নব্ব্বারদন ও তারা বিশেষ রক্ষী বাহিনী সারায় এবং সফনিয়কে বন্দী করে। সারায় ছিলেন প্রধান যাজক। সফনিয়র পদ ছিল পরবর্তী উচ্চতম যাজক। উপাসনালয়ের তিন দ্বাররক্ষীও বন্দী হয়।

וּמִן- הָעִיר לָקַח וְהָעִיר לָקַח וְהָעִיר לָקַח 25  
 এবং-থেকে- শহরের নিয়ে-গেলেন নপুংসক একজন যিনি-  
[H3947](#) [H5631](#) [H0259](#) [H1961](#) [H6496](#) [H0376](#)

הַמְּלַחְמָה וְשַׁבְעָה אַנְשִׁים מִרְאִי פְּנֵי- הַמֶּלֶךְ הָאֶשְׂרָי נִמְצְאוּ בְּעִיר וְאֵת 25  
 যুদ্ধের এবং-সাত-জন মানুষ যারা-দেখত যারা-দেখত মুখ- রাজার যারা  
[H4421](#) [H7651](#) [H0376](#) [H7200](#) [H6440](#) [H4428](#) [H4672](#) [H0853](#)

סָפַר לֶחָרָם וְשָׂרָה הַצָּבָא וְהַמְּצַבָּא אֶת- עַם הָאָרֶץ 25  
 লেখক কর্মকর্তা সৈন্যদলের যে-নিযুক্ত-করত -কে লোক দেশের  
[H8269](#) [H6633](#) [H0853](#) [H0776](#) [H8346](#) [H0376](#)

הָאָרֶץ הַנְּמֻצָּאִים בְּתוֹךְ הָעִיר:  
 দেশের যারা-পাওয়া-গেল মধ্য শহরের  
[H0776](#) [H4672](#) [H8432](#)

বিশেষ রক্ষী বাহিনীর প্রধান যুদ্ধরত লোকদের ভারপ্রাপ্ত আধিকারিককে বন্দী করল। রাজার সাত উপদেষ্টা বন্দী হয়। 60 জন সাধারণ লোকসহ একজন লেখক যিনি লোকদের সেনাবিভাগে দেবার ভারপ্রাপ্ত ছিলেন, সবাই বন্দী হয়েছিল। সমস্ত বন্দীদের জেরুশালেম থেকে বাবিলে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল।

מֶלֶךְ	אֶל-	אִתָּם	וַיָּבִיאוּ	טַבָּחִים	רַב-	נְבוֹזַרְדָּן	אִתָּם	וַיָּבִיאוּ	26
রাজার	কাছে-	তাদের	এবং-নিয়ে-গেলেন	দেহরক্ষীদের	প্রধান-	নবুঘরদান	তাদের	এবং-নিয়ে-গেলেন	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H2876</a>		<a href="#">H5018</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	

רִבְלָה:	בָּבֶל
রিবলায়	বাবিলের
<a href="#">H7247</a>	<a href="#">H0894</a>

নবুঘরদন, সৈন্যাধক্ষ ঐ সমস্ত লোকদের রিব্লা, যেখানে বাবিলের রাজা ছিলেন সেখানে নিয়ে গেল।

חַמָּת	בְּאֶרֶץ	בְּרִבְלָה	וַיִּמְתּוּ	בָּבֶל	מֶלֶךְ	אִתָּם	וַיִּבְרָאוּ	27
হমাথের	দেশে	রিবলায়	এবং-মৃত্যুদণ্ড-দিলেন-তাদের	বাবিলের	রাজা	তাদের	এবং-আঘাত-করলেন	
<a href="#">H2574</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7247</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	

אַדְמַת־	מִמֶּלֶךְ	יְהוּדָה	וַיָּבִיאוּ
তার-দেশ	থেকে	যিহুদাকে	এবং-বন্দী-করা-হল
<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1540</a>

বন্দীদের নিয়ে নবুঘরদন রিব্লা শহরে আসে। রিব্লা হমাৎ দেশে অবস্থিত। এই শহরেই বাবিলের রাজা অবস্থান করছিলেন। রাজার নির্দেশে সমস্ত বন্দীদের হত্যা করা হয়। একই ভাবে যিহুদা থেকে লোকদের বন্দী করে এনে হত্যা করা হল। তাই, যিহুদার লোকদের তাদের দেশ থেকে নির্বাসন দেওয়া হল।

שְׁלֹשָׁת	יְהוּדָיִם	שָׁבַע	בְּשָׁנָה	נְבוּכַדְרֶצְצַר	הַגָּלְגָּ	אֲשֶׁר	הָעָם	זָה	28
তিন-হাজার	যিহুদীদের	সাত	বছরে-	নবুখদনিৎসর	বন্দী-করে-নিয়ে-গেলেন	যাদের	লোক	এই	
<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H1540</a>			<a href="#">H2088</a>	

וְשֵׁשׁ־	וּשְׁמֹנְתֵי	אֶלְפִים
এবং-তেইশ	এবং-কুড়ি	হাজার
<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H0505</a>

এই ভাবে নবুখদনিৎসর অনেক লোককে বন্দী করেন: নবুখদনিৎসরের রাজত্ব কালের সপ্তম বছরে যিহুদা থেকে 3023 জনকে বন্দী করে আনা হয়েছিল।

וְשָׁנִים:	שְׁלֹשִׁים	מֵאוֹת	שְׁמֹנָה	נְפֹשׁ	מִיְרֵשָׁלַם	לְנְבוּכַדְרֶצְצַר	עָשָׂר	שְׁמוֹנָה	בְּשָׁנָה	29
এবং-দুই	বত্রিশ	শত	আটশত	প্রাণ	যিরুশালেম-থেকে	নবুখদনিৎসরের	এগারো	আটারো	বছরে	
<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8083</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8083</a>	<a href="#">H8141</a>	

তার রাজত্ব কালের অষ্টাদশ বছরে জেরুশালেম থেকে নেওয়া বন্দীদের সংখ্যা ছিল 832 জন।

טַבָּחִים	רַב-	נְבוֹזַרְדָּן	הַגָּלְגָּ	לְנְבוּכַדְרֶצְצַר	וְשָׁרִים	שְׁלֹשָׁת	בְּשָׁנָה	30
দেহরক্ষীদের	প্রধান-	নবুঘরদান	বন্দী-করে-নিয়ে-গেলেন	নবুখদনিৎসরের	এবং-কুড়ি	তেইশ	বছরে	
<a href="#">H2876</a>		<a href="#">H5018</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H8141</a>	

וְשָׁשׁ	אֶלְפִים	אַרְבַּעַת	נְפֹשׁ	כָּל-	וַחֲמִשָּׁה	אַרְבָּעִים	מֵאוֹת	שָׁבַע	נְפֹשׁ	יְהוּדָיִם
এবং-ছয়	হাজার	চার-হাজার	প্রাণ	সমস্ত-	এবং-পাঁচ	চল্লিশ	শত	সাতশত	প্রাণ	যিহুদীদের
<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H0705</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3064</a>

פ	:מֵאוֹת
প	শত
	<a href="#">H3967</a>

রাজা নবুখদনিৎসরের ত্রয়োবিংশতিতম বছরের রাজত্বের সময় নবুঘরদন যিহুদা থেকে 745 জনকে বন্দী করে আনেন। মোট 4600 মানুষ বন্দী হয়েছিল রাজার এই নির্দেশে। এদের বন্দী করেছিল বিশেষ রক্ষীবাহিনীর নেতা নবুঘরদন।

31

שָׁרָשׁ	עָשָׂר	בְּשָׁנִים	יְהוּדָה	מֶלֶךְ-	יְהוֹשֻׁפָּט	לְגִלְתָּא	שָׁנָה	וְשָׁבַע	בְּשָׁלְשִׁים	וַיְהִי
মাসে	আরো	বারোতে	যিহুদার	রাজা-	যিহোয়াথীর	বন্দীত্বের	বছরে	এবং-সাত	তেত্রিশে	এবং-হল
<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3078</a>	<a href="#">H1546</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H1961</a>

אֶת-	מְלִכָּתוֹ	בְּשָׁנָה	בְּבָל	מֶלֶךְ	מֶרְדֳּכָאֵיִל	נִשְׂא	לְהָדָשׁ	וַחֲמִשָּׁה	בְּעֶשְׂרִים
-কে	তার-রাজত্বের	বছরে	বাবিলের	রাজা	ইবিল-মরোদক	উন্নত-করলেন	মাসের	এবং-পাঁচ	পঞ্চিশে
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0192</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H6242</a>

(הַכְּלוֹא):	[הַכְּלוֹא]	מִבַּיִת	אוֹתוֹ	וַיֵּצֵא	יְהוּדָה	מֶלֶךְ-	יְהוֹשֻׁפָּט	רָאשׁ
(বন্দীশালার)	[বন্দীশালার]	থেকে-গৃহ	তাকে	এবং-বের-করলেন	যিহুদার	রাজা-	যিহোয়াথীর	মাথা
<a href="#">H3628</a>	<a href="#">H3628</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3078</a>	

যিহুদার রাজা যিহোয়াথীর 37 বছর বাবিলের কারাগারে বন্দী ছিল | যিহোয়াথীর কারাবাসের সঁইত্রিশতম বর্ষে বাবিলের রাজা ইবিল মরোদক করুণা করে তাকে মুক্তিদেন | তিনি দ্বাদশ মাসের 25তম দিনে যিহোয়াথীরকে মুক্তিদেন | ইবিল ঐ বছরেই বাবিলের রাজা হয়েছিল |

32

מְלָכִים]	לְכֹסֵף	מִמַּעַל	כֹּסֶף	אֶת-	וַיִּתֵּן	טָבוֹת	אֵתוֹ	וַיְדַבֵּר
[রাজাদের]	সিংহাসনগুলির	উচে	তার-সিংহাসন	-কে	এবং-দিলেন	ভালো	তার-সঙ্গে	এবং-কথা-বললেন
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3678</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H3678</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1696</a>

: כְּבָבָל	אֵתוֹ	אֲשָׁר	הַמְּלָכִים)
বাবিলে	তার-সঙ্গে	যারা	(রাজাদের)
<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H4428</a>

রাজা ইবিল-মরোদক যিহুদার রাজা যিহোয়াথীরের প্রতি দয়াপরবশ হয়ে ভাল ব্যবহার করেন | অন্য রাজারা যারা তাঁর সঙ্গে বাবিলে ছিল, তাদের তুলনায় যিহোয়াথীরকে উচ্চতর পদে সম্মানিত করেছিলেন |

33

כָּל-	תְּמִיד	לְפָנָיו	לְחֵם	וְאֵלֵל	כְּלָאוֹ	בְּנָדָר	אֶת-	וְשָׁנָה
সব-	নিয়মিত	তাঁর-সামনে	রুটি	এবং-খেলেন	তার-বন্দীত্বের	পোশাক	-কে	এবং-বদলিয়ে-দিলেন
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3608</a>		<a href="#">H0853</a>	

: תָּוֹ	יָמָי
তার-জীবনের	দিনগুলিতে
	<a href="#">H3117</a>

যিহোয়াথীর তার কারা-বস্ত্র খুলে ফেলেছিল এবং তাকে নতুন পোশাক দেওয়া হয়েছিল | শুধু তাই নয় সে জীবনের বাকী সময় রাজার টেবিলে বসে খাওয়া দাওয়া করেছিল |

34

בְּיוֹמוֹ	יוֹם	דְּבָר-	בְּבָל	מֶלֶךְ-	מֵאֵת	לִי	נִתְּנָה-	תְּמִיד	אֲרַחֲתָ	וְאֲרַחֲתָ
দিনের	দিন	বিষয়-	বাবিলের	রাজার-	থেকে	তাকে	দেওয়া-হত-	নিয়মিত	ভাতা	এবং-তার-ভাতা
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H0737</a>	<a href="#">H0737</a>

: תָּוֹ	יָמָי	כָּל	מוֹתוֹ	יוֹם	דָּבָר
তার-জীবনের	দিনগুলিতে	সব	তার-মৃত্যুর	দিন	পর্যন্ত-
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>

বাবিলের রাজা প্রতিদিন যিহোয়াথীরকে অনুদান দিত | এই অনুদান যিহোয়াথীরের মৃত্যুর আগে পর্যন্ত চালু ছিল |